Transactions
of the Honourable Society
of Cymmrodorion
2009

NEW SERIES, VOLUME 16 (2010)

Golygydd : Editor

HELEN FULTON

Cyhoeddwyd gan y Gymdeithas
Published by the Society
PO Box 55178, London N12 2AY

ISSN 09593632
Trafodiau Anrhydeddus Gymdeithas y Cymraddoriaeth
Transactions of the Honourable Society of Cymraddoriaeth

Amcan y *Trafodiau* yw cyhoeddi detholiad o destunau’r darlithoedd a draddodi i’r Gymdeithas fel rhan o’r rheglen flynyddol, gydag erthyglau ychwanegol. Mae’r Golygydd yn estyn gwaith oddi i awduron ac ysgolheigion i gyfrannu erthyglau, yn Gymraeg neu yn Saesneg, ar bynciau sy’n berthnasol i ddibenion y Gymdeithas. Sylfaenir y dewis o’r cyfraniadau hyn ar broses o adolygiad gan arbenigwyr yn y meysydd priodol.

**Neges i gyfranwyr:** dyliid anfon erthyglau fel un copi caled neu fel ffieil electronig (dogfen Word) gan e-bost i’r Golygydd. Dylai erthyglau fod yn llai na 7000 o eiriau, gan gynnwys nodiadau. Mae’r *Trafodiau* yn defnyddio steil yr MHRA (Modern Humanities Research Association). Mae llyfrin ar gael o’r MHRA, ac mae crynodeb o’r steil ar y wefan hefyd (www.mhra.org.uk).

The *Transactions* publishes the edited texts of a selection of the lectures delivered to the Society as part of its annual programme, as well as additional refereed articles. The Editor invites writers and scholars to submit articles, in Welsh or in English, on topics relevant to the aims of the Society, to be considered for publication. Selection is based on the process of peer review by specialists in the relevant fields.

**Note to contributors:** articles should be submitted as a single hard copy or as an electronic file (Word document) sent by e-mail to the Editor. Articles should be no more than 7000 words, including notes. The *Transactions* uses the MHRA style guide (Modern Humanities Research Association). Copies of the style guide are available from the MHRA and a summary of the guide is also available on its web site (www.mhra.org.uk).

**GOLGYDD / EDITOR**

Yr Athro Helen Fulton / Professor Helen Fulton  
Department of English and Related Literature  
University of York  
King’s Manor  
York YO1 7EP  
helen.fulton@york.ac.uk

**EDITORIAL BOARD**

- Professor Stuart Cole  
University of Glamorgan
- Professor John Ellis  
University of Michigan
- Dr Anne Knowles  
Middlebury College
- Professor Ronald Lewis  
West Virginia University
- Professor Catherine McKenna  
Harvard University
- Professor Daniel Melia  
University of California, Berkeley
- Professor Joseph Falaky Nagy  
University of California, Los Angeles
- Professor Christopher Williams  
Swansea University
Cyfranwyr / Contributors 5

Manawydan uab Llŷr: A Tale of the Norman Occupation of Deheubarth 7
Byron Huws

Walter Meredith, c. 1558–1607: Scrivener of Radnorshire and London 24
Hilary Yewlett

Alfred Thomas and Wales in Parliament, 1885–1910 39
Gerard Charmley

Lloyd George at Eighty 61
J. Graham Jones

‘The Dangerous Edge’: The Welshness of William Emrys Williams 82
Malcolm Ballin

Huw T. Edwards a Datganoli, 1945–1964 96
Gwyn Jenkins

The Angel in the Home? Rachel Thomas, Siân Phillips and the On-Screen Embodiment of the Welsh Mam 110
Gwenno Ejrancon

The Machinery of Justice in a Changing Wales 123
David Lloyd Jones

Wales: A Small Smart Country? 139
Teresa Rees

The Future of Welsh Devolution 152
Emyr Jones Parry

Adroddiadau / Reports 162

Aelodau’r Cyngor / Council Members 177
Dr Malcolm Ballin is a Research Associate at Cardiff University. His research focuses on literary journalism, especially Welsh, Irish and Scottish periodicals. He is the author of Irish Periodical Culture, 1937–1972 (Palgrave Macmillan, 2008).

Gerard Charmley is a graduate of the University of Wales whose MA thesis was on D. A. Thomas and Lloyd George. He is a writer and blogger who publishes on Welsh history. His article, ‘J. Vyrnwy Morgan: Wales in Another Light’, appeared in Welsh History Review in 2008.

Dr Gwenn Mfrancon is Senior Lecturer in Media and Director of Academi Hywel Teifi at Swansea University. Her main research area is the study of film and television in Wales and she is currently researching a biography of the Swansea-born actress Rachel Thomas.

Byron Huws is a graduate of Politics and Economics at the University of Exeter. He has a strong interest in heritage issues and is currently writing a work on Deheubarth in the Norman period.

Gwyn Jenkins was formerly Keeper of Manuscripts and Records and Director of Collection Services at the National Library of Wales, where he was instrumental in establishing the Welsh Political Archive and Archives Council Wales. His biography of Huw T. Edwards, Prif Weinidog Answyddogol Cymru: Cofiant Huw T. Edwards, was published in 2007.

The Honourable Mr Justice David Lloyd Jones is a High Court Judge and the Senior Presiding Judge of Wales. He is Chairman of the Lord Chancellor’s Standing Committee on the Welsh Language and Deputy Chairman of the Parliamentary Boundary Commission for Wales.

Dr J. Graham Jones is a long-serving Senior Archivist and Head of the Welsh Political Archive at the National Library of Wales, Aberystwyth. He is the author of David Lloyd George and Welsh Liberalism, published by the Library in June 2010.

Sir Emyr Jones Parry is a career diplomat. Formerly the British Permanent Representative to the United Nations, he was appointed Chairman of the All Wales Convention set up by the Welsh Assembly Government in 2007 to review the constitutional framework of the Assembly. He is currently the President of Aberystwyth University.
**Professor Teresa Rees** is Professor of Social Sciences and Pro-Vice-Chancellor for Research at Cardiff University. Her research focuses on methods of embedding equality into political and social systems, and women and science policy in Europe. She was a member of the Steering Group which set up the Equality and Human Rights Commission and has acted as expert adviser to the Research Directorate-General of the European Commission.

**Hilary Yewlett** is a graduate of Swansea University and a retired teacher. Following the completion of an Advanced Diploma in Local History at the University of Oxford and a Master’s degree from the University of Cambridge, she is now writing a Ph.D. thesis on Welsh local history at Swansea University.